

การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตราตัวสะกดไทย สำหรับนักศึกษาเมียนมา
ระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศย่างกุ้ง
สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา

THE DEVELOPMENT OF ELECTRONIC BOOK ON THAI FINAL
CONSONANTS FOR MYANMAR UNDERGRADUATE STUDENTS,
YANGON UNIVERSITY OF FOREIGN LANGUAGES, MYANMAR

ชิน ธิดา เซอะ^{1*} และพิชญภา ยวงสร้อย²
Khin Thida Soe^{1*} and Pichayapa Yuangsoi²

^{1,2}คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยนเรศวร

^{1,2}Faculty of Education, Naresuan University, Phitsanulok 65000, Thailand

*Corresponding Author, E-mail: khinthiida.phyu@gmail.com

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อ 1) เพื่อสร้างหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตราตัวสะกดไทย 2) เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อนและหลังเรียนของนักศึกษาที่ใช้หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตราตัวสะกดไทย และ 3) เพื่อศึกษาความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตราตัวสะกดไทย โดยกลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ ได้แก่ นักศึกษาเมียนมา ที่กำลังเรียนระดับปริญญาตรี ปีที่ 1 - 4 ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2558 - 2559 ของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศย่างกุ้ง จำนวน 30 คน ซึ่งได้มาโดยการเลือกแบบเจาะจง เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ 1) หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตราตัวสะกดไทย 2) แบบประเมินคุณภาพด้านเนื้อหา 3) แบบประเมินคุณภาพด้านการออกแบบ 4) แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน และ 5) แบบสอบถามความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตราตัวสะกดไทย

ผลการวิจัย พบว่า 1) การสร้างหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตราตัวสะกดไทย สำหรับนักศึกษาเมียนมา มีคุณภาพในภาพรวมด้านเนื้อหาอยู่ในระดับมาก ($\bar{x} = 4.37$, S.D. = 0.55) และมีคุณภาพในภาพรวมด้านการออกแบบอยู่ในระดับมาก ($\bar{x} = 4.40$, S.D. = 0.49) 2) ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักศึกษาเมียนมาที่เรียนด้วยหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตราตัวสะกดไทย มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 และ 3) ความพึงพอใจของนักศึกษาเมียนมาที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ มีความพึงพอใจอยู่ในระดับมาก ($\bar{x} = 4.22$, S.D. = 0.66)

คำสำคัญ: หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ มาตราตัวสะกดไทย นักศึกษาเมียนมา

Abstract

The purposes of this research were: 1) to create an Electronic Book on Thai Final Consonants, 2) to compare learning achievements of the students between pretest and posttest scores after learning with Electronic Book on Thai Final Consonants, and 3) to study the satisfaction of students toward Electronic Book on Thai Final Consonants. The sample of this research consisted of 30 students selected from Myanmar students in Thai Major in Yangon University of Foreign Languages Myanmar attending first semester of the academic year of 2015 and obtained by using the purposive sampling techniques. The instruments were Electronic Books on Thai Final Consonants. Quality assessment from pretest – posttest and questionnaire. The statistic used to analyze the data were mean, standard division and t - test dependent.

The results were as follows: 1) The quality of the content on Electronic Book on Thai Final Consonants for Myanmar Students were most suitable on high level ($\bar{x} = 4.37$, S.D. = 0.55) and ($\bar{x} = 4.40$, S.D. = 0.49), 2) the achievement of the students after learning an Electronic Book on Thai Final Consonants was higher than pretest with a significant at .05 level, and 3) the student satisfaction of the students towards Electronic Book on Thai Final Consonants were high level ($\bar{x} = 4.22$, S.D. = 0.66).

Keywords: Electronic Book, Thai Final Consonants, Myanmar Students

บทนำ

ประเทศเมียนมาและประเทศไทยเป็นประเทศเพื่อนบ้านที่เกี่ยวข้องกันทั้งด้านภูมิศาสตร์ ประวัติศาสตร์ ความมั่นคง เศรษฐกิจ และสังคม ประเทศไทยมีพรมแดนที่ติดกับประเทศเมียนมามากที่สุด และเป็นประเทศที่มีกรอบความร่วมมือกับเมียนมาในหลายๆ ด้าน อาทิ ในส่วนความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ พม่าและไทยตกลงทำการค้าระหว่างกันถึง 3 ฉบับ ประเทศไทยมีมูลค่าการลงทุนในประเทศพม่าเป็นลำดับสาม รองจากประเทศสิงคโปร์และอังกฤษ ด้านทางวิชาการ เมียนมาได้รับความร่วมมือจากประเทศไทยถึง 3 สาขาด้วยกัน คือ การเกษตร การศึกษา และสาธารณสุข

การศึกษาของเมียนมามีหน่วยงานที่รับผิดชอบ คือ กระทรวงศึกษาธิการของสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา (Ministry of Education – Myanmar) โดยรับผิดชอบในการบริหารการศึกษาของประเทศ รัฐบาลเมียนมาพยายามที่จะจัดการศึกษาขั้นพื้นฐานให้ครอบคลุมทุกพื้นที่ของประเทศ แต่ยังมีปัญหาที่ไม่สามารถจัดหาอาคารสถานที่ วัสดุและอุปกรณ์ให้กับโรงเรียนในบางท้องที่ได้ รัฐบาลตั้งเป้าหมายที่จะให้มีโรงเรียนอย่างน้อยหนึ่งแห่งในทุกหมู่บ้าน รวมทั้งมีการวางแผนจัดสถานศึกษาในระดับอุดมศึกษา โดยมีกรมอุดมศึกษา สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาทำหน้าที่วางแผนนโยบายและดำเนินการด้านอุดมศึกษาของประเทศ โดยจัดการศึกษาในรูปแบบของมหาวิทยาลัยใน 3 เมืองสำคัญ คือ เมือง Yangong, เมือง Mandalay และ เมือง Manlamyine นอกจากนี้ยังมีสถาบันเทคโนโลยีที่จัดการศึกษาวิชาชีพระดับสูงที่ใช้เวลาในการศึกษา 4 - 6 ปี ตามลักษณะวิชาอีกด้วย

มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศอย่างกึ่ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา เป็นมหาวิทยาลัยชั้นนำสำหรับการศึกษาระดับปริญญาตรี 4 ปี และในระดับประกาศนียบัตรโปรแกรมการศึกษา

ภาษาเอเชีย และภาษายุโรป มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศอย่างกึ่ง ก่อตั้งเป็นสถาบันภาษาต่างประเทศ (Institute of Foreign Languages) ในเดือนมกราคมปี 1964 โดยเปิดสอนในหลักสูตรภาษาฝรั่งเศส ภาษาเยอรมัน ภาษาญี่ปุ่น และภาษารัสเซีย ในปี 1965 สถาบันภาษาต่างประเทศ (Institute of Foreign Languages) ได้เพิ่มหลักสูตรการพูดภาษาจีน ต่อมาในปี 1969 ได้ทำการเพิ่มหลักสูตรภาษาอังกฤษอีก และ ในปี 1974 ได้เพิ่มหลักสูตรภาษาพม่าสำหรับชาวต่างชาติอีกด้วย ซึ่งในปี 1996 สถาบันภาษาต่างประเทศ (Institute of Foreign Languages) ได้ทำการเปลี่ยนชื่อเป็นมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศอย่างกึ่ง จนถึงปัจจุบัน

มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศอย่างกึ่ง เปิดสอนสาขาภาษาไทยตั้งแต่ปี 1997 โดยเริ่มจากการเปิดสอนในระดับประกาศนียบัตร ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของภาควิชาการพัฒนาศึกษาการพัฒนาระบบมนุษยศาสตร์ จากนั้นในปี 2010 ได้เปิดสอนภาษาไทยในระดับปริญญาตรี เป็น 1 ใน 9 สาขาวิชาเอกภาษาต่างประเทศของมหาวิทยาลัย โดยปัจจุบันมีนักศึกษาวิชาเอกภาษาไทยจำนวนกว่า 200 คน ขึ้นปีละประมาณ 50 คน

“ภาษา” หมายถึง ถ้อยคำที่ใช้พูดหรือเขียน เพื่อสื่อความของชนกลุ่มใดกลุ่มหนึ่ง (Office of the Royal Society, 2003) ภาษาเกิดขึ้นเพื่อสนองความต้องการของมนุษย์ โดยมนุษย์เป็นผู้สร้างและใช้ภาษาเพื่อประโยชน์ในการดำเนินชีวิตของตน ภาษายังหมายถึง เสียง หรือกิริยาอาการตลอดจนระบบสัญลักษณ์ที่มนุษย์สร้างขึ้นโดยตกลง รับรู้ และเข้าใจความหมายร่วมกันในการติดต่อ สื่อสาร ถ่ายทอด ตลอดจนแลกเปลี่ยนความรู้ ความคิด ความรู้สึก และอารมณ์ จากบุคคลหนึ่งไปสู่อีกบุคคลหนึ่งไม่ว่าจะวิธีใดวิธีหนึ่ง หรือหลายวิธีก็ตาม (Ministry of Education, 2009) ภาษา คือ สัญลักษณ์ที่กำหนดขึ้นเพื่อใช้เป็นเครื่องมือที่สำคัญที่สุดในการสื่อความเข้าใจระหว่างกันของคนในสังคม ช่วยสร้างความเข้าใจอันดีต่อกัน ช่วยสร้างความสัมพันธ์ของคนในสังคม อีกทั้งยังเป็นเครื่องมือในการศึกษาเล่าเรียน การถ่ายทอดวัฒนธรรม และการประกอบอาชีพ

ภาษาต่างประเทศ คือ ภาษาอื่นๆ ที่บุคคลหนึ่งไม่ได้ใช้สื่อสารพูดคุยในเวลาปกติ สำหรับผู้ที่ใช้ภาษาใดภาษาหนึ่งหรือมากกว่าเป็นหลัก จะถือว่าภาษาอื่นเป็นภาษาต่างประเทศ นอกจากนี้ ภาษาต่างประเทศ ยังหมายถึง ภาษาที่มีใช้ภาษาประจำประเทศบ้านเกิดของผู้ที่กล่าวถึง เช่น ผู้ที่พูดภาษาอังกฤษแต่ไปอาศัยอยู่ที่ประเทศญี่ปุ่น อาจกล่าวได้ว่าภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาต่างประเทศของบุคคลนั้น ความสำคัญประการหนึ่งของภาษาต่างประเทศนั้น คือ การแลกเปลี่ยนเรียนรู้ด้านวัฒนธรรมของต่างชาติต่างที่ซึมซับเข้าสู่วัฒนธรรมท้องถิ่นผ่านทาง การเผยแพร่ศาสนา ปรัชญา การค้าขาย ศิลปะ วิทยาการ และการอพยพจากคนต่างถิ่น รวมไปถึงความสัมพันธ์ทางการทูตจนก่อให้เกิดการพัฒนาชนชาติของตนเอง แต่ในปัจจุบันนี้ชาวเมียนมา มีความสนใจที่จะเรียนภาษาไทยมากกว่าแต่ก่อน เพราะประเทศไทยเป็นประเทศในกลุ่มอาเซียนที่มีพรมแดนติดกับประเทศเมียนมามากที่สุด นอกจากนี้ ยังเป็นเพื่อนบ้านของเมียนมา ที่มีความสัมพันธ์เกี่ยวเนื่องกัน ทั้งทางเศรษฐกิจ ศาสนา วัฒนธรรม และประวัติศาสตร์มายาวนาน ดังนั้น ภาษาไทย จึงจัดเป็นภาษาต่างประเทศของชาวเมียนมาและมีความสำคัญต่อการสื่อสารระหว่างคนทั้ง 2 ประเทศนี้ด้วย จะเห็นได้จากการที่มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศอย่างกึ่ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ได้มีการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยและมีผู้ให้ความสนใจเรียนภาษาไทยเป็นอย่างมาก

ภาษาไทยเป็นภาษาที่เก่าแก่ที่สุดในประเทศเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มีรากฐานมาจากออสโตรไทย ซึ่งมีความคล้ายคลึงกับภาษาจีน พ่อขุนรามคำแหงได้ประดิษฐ์อักษรไทยขึ้นเมื่อปี พ.ศ. 1286 (ค.ศ. 1283) มี พยัญชนะ 44 ตัว (21 เสียง), สระ 21 รูป (32 เสียง), วรรณยุกต์ 5 เสียง คือ เสียง สามัญ เอก โท ตรี จัตวา ลักษณะที่สำคัญของภาษาไทยสังเกตได้ ดังนี้ คือ ภาษาไทยเป็นคำโดด คำไทยแท้ส่วนใหญ่มีพยางค์เดียว คำไทยมีตัวสะกดตรงตามมาตรา มีเสียงวรรณยุกต์ มีการสร้างคำเพื่อเพิ่มความหมายให้มากขึ้น มีการเรียงคำในประโยค คำขยายในภาษาไทยจะเรียงอยู่หลังคำที่ถูกขยายเสมอ คำไทยมีคำลักษณนาม ภาษาไทยมีวรรณคดีในการเขียนและการพูด

และภาษาไทยมีระดับการใช้ จากลักษณะสำคัญของภาษาไทยที่กล่าวมาจะเห็นว่าภาษาไทยมีความซับซ้อนในการใช้งานเป็นอย่างมาก

การจัดการเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับนักศึกษาเมียนมา ในระดับปริญญาตรี ของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศย่างกุ้ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ได้กำหนดให้นักศึกษาต้องเรียนวิชาภาษาไทยเบื้องต้นในการจัดการเรียนการสอน พบว่า นักศึกษาส่วนใหญ่มีปัญหาในการออกเสียงตัวสะกดอยู่มาก เพราะคำในภาษาพม่าไม่มีเสียงตัวสะกด แต่คำในภาษาไทยมีเสียงตัวสะกดจำนวนมาก โดยในภาษาไทยมีมาตราตัวสะกดถึง 8 ตัว แต่ในภาษาพม่าไม่มีเสียงตัวสะกด

มาตราตัวสะกดในภาษาไทย หมายถึง พยางค์ที่ประกอบอยู่ท้ายสระและมีเสียงประสมเข้ากับสระ ทำให้ เสียงของคำแตกต่างกันตามตัวพยางค์ที่นำมาประกอบ ได้แก่ แม่กก แม่กต แม่กบ แม่กง แม่กน แม่กม แม่เกย และแม่เกอว นักศึกษาเมียนมาทุกคนเมื่อเริ่มเรียนภาษาไทย จะปัญหาในการฟังและการพูดการออกเสียงตัวสะกด ออกเสียงได้ไม่ชัด จึงทำให้ความหมายผิดและเข้าใจผิดได้ จากประสบการณ์ของผู้วิจัยในการสอนภาษาไทยให้แก่ นักศึกษาเมียนมานั้น ได้พบปัญหามากมายเกี่ยวกับการฟังและการพูดคำภาษาไทยให้ถูกต้องตามสำเนียงของคนไทย โดยเฉพาะในการออกเสียงสระ ตัวสะกดและคำควบกล้ำ คำตัวกรันต์ ส่วนมากจะออกเสียงไม่ชัดและสะกดกรันต์ ไม่ถูกต้องทำให้ฟังไม่เข้าใจและสื่อสารได้ไม่มั่นใจ การอ่านภาษาไทยจากคำตัวสะกดสำหรับคนเมียนมาในระดับเริ่มต้นจะมีความยากมาก เพราะภาษาไทยเป็นภาษาที่แตกต่างกับภาษาของตนเองมาก โครงสร้างภาษาไทยเป็น (subject + verb + object) โครงสร้างภาษาพม่าเป็น (subject + object + verb) ภาษาไทยมีพยางค์ 44 ตัว และมีสระ 32 ตัว มากกว่าภาษาพม่า อีกทั้งมีเสียงตัวสะกดในมาตราถึง 8 มาตรา แต่ในภาษาพม่าไม่มีเสียงตัวสะกด นักศึกษาเมียนมาทุกคนเมื่อเริ่มเรียนภาษาไทย จึงรู้สึกว่าภาษาไทย มีปัญหามาก เพราะพยางค์ไทยมีมากกว่าภาษาพม่าถึง 10 ตัวมีสระที่ออกเสียงยาก และมีตัวสะกดที่นักศึกษาออกเสียงได้ไม่ชัด จึงทำให้ความหมายผิดและเข้าใจผิดได้ ในการฟังและการพูดภาษาไทย เพราะภาษาไทยไม่มี full stop นักศึกษาเมียนมาจึงพูดไม่ค่อยได้ และจำไม่ได้ว่าพยางค์ตัวนี้เป็นพยางค์แรกหรือเป็นตัวสะกด

จากการสังเกตจากการเรียนการสอน พบว่า นักศึกษาพม่าไม่ค่อยมีปัญหาในการออกเสียงมาตราแม่เกย และแม่เกอว เพราะภาษาพม่ามีเสียงคล้ายกัน (ตัวอย่าง อ่าย ลาว) บางเสียงที่พม่าไม่มี ได้แก่ แม่กง แม่กน แม่กม แม่กก แม่กต แม่กบ แล้ว แม่กบ และ แม่กม ออกเสียงยากที่สุด เพราะภาษาพม่าไม่มีออกเสียงปิดปาก (ตัวอย่าง ผม พบ) อย่างไรก็ตาม เนื่องจากในภาษาไทย มาตราตัวสะกดต่างๆ ออกเสียงไม่ถูกต้องแล้วความหมายก็ผิดแปลกก็ผิด มีปัญหามาก ดังนั้น จึงต้องเรียนรู้การใช้มาตราตัวสะกด 8 มาตราไปพร้อมกับจากประสบการณ์ในการสอนภาษาไทยให้แก่ นักศึกษาพม่า พบว่า คนพม่ามีปัญหาในการออกเสียงมาตราตัวสะกด ทั้งนี้ เป็นมาตราตัวสะกดแม่กนกับแม่กง ได้ยินเสียงผิด ถ้าออกเสียงแม่กง แต่ได้ยินออกเสียงแม่กน แล้วออกเสียงแม่กตแต่ได้ยินเสียงผิดแม่กก จากประสบการณ์การสอนวิชาภาษาไทยมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศย่างกุ้งที่ผ่านมา นักศึกษาที่กำลังเรียน จำนวน 50 คน ปีการศึกษา 2555 - 2556 พบว่า นักศึกษามีปัญหา ดังนี้ 1) ในการเรียนการสอน นักศึกษาออกเสียงไม่เป็นและออกเสียงไม่ชัดเจน เช่น มาตราแม่กตและแม่กก 2) ในการเรียนการสอนนักศึกษามีปัญหาการฟังและออกเสียงไม่ได้ เช่น มาตราแม่กบและแม่กม และ 3) ในการเรียนการสอนนักศึกษาไม่ออกเสียงสะกด จึงทำให้ออกเสียงไม่ชัดเจน เช่น มาตราแม่กน และแม่กง เพราะว่า ภาษาพม่าไม่ต้องออกเสียงสะกด ดังนั้น ผู้สอนควรหาวิธีการสอน หรือนวัตกรรมและเทคโนโลยีต่างๆ นำมาช่วยในการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนเพื่อส่งเสริมในเรื่องการฟัง และการพูด โดยสร้างสื่อการเรียนการสอนที่เหมาะสมกับการฝึกทักษะดังกล่าว เช่น บทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน (CAI) หรือ หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ (e-Book) เป็นต้น

e-Book ย่อมาจากคำว่า Electronic Book หมายถึง หนังสือที่สร้างขึ้นด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์ มีลักษณะเป็นเอกสารอิเล็กทรอนิกส์ เป็นการนำเทคโนโลยีมาช่วยส่งเสริมการจัดการเรียนการสอนให้มีประสิทธิภาพ และน่าสนใจยิ่งขึ้น ซึ่งโดยปกติมักจะเป็นแฟ้มข้อมูลที่สามารถอ่านเอกสารผ่านทางหน้าจอคอมพิวเตอร์ ทั้งในระบบออฟไลน์ และออนไลน์ คุณลักษณะของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์สามารถเชื่อมโยงจุดไปยังส่วนต่างๆ ของหนังสือ เว็บไซต์ต่างๆ ตลอดจนมีปฏิสัมพันธ์และโต้ตอบกับผู้เรียนได้ นอกจากนี้ หนังสืออิเล็กทรอนิกส์สามารถแทรกภาพ เสียง ภาพเคลื่อนไหว ทำให้เกิดความตื่นตัวและไม่เบื่อหน่าย แบบทดสอบ และสามารถสั่งพิมพ์เอกสารที่ต้องการออกทางเครื่องพิมพ์ได้ อีกประการหนึ่งที่สำคัญ ก็คือ หนังสืออิเล็กทรอนิกส์สามารถปรับปรุงให้ทันสมัยได้ตลอดเวลา ผู้เรียนสามารถย้อนกลับเพื่อทบทวนบทเรียนหากไม่เข้าใจ และสามารถเลือกเรียนได้ตามเวลาและสถานที่ที่ตนเองสะดวก เหมาะกับความแตกต่างของแต่ละบุคคล ซึ่งคุณสมบัติเหล่านี้จะไม่มีในหนังสือธรรมดาทั่วไป

จากเหตุผลและความสำคัญดังกล่าว ผู้วิจัยในฐานะอาจารย์สอนวิชาภาษาไทยจึงมีความสนใจที่จะพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เพื่อเสริมทักษะการฟังและการพูดคำต่างๆ ในมาตราตัวสะกดไทย เพื่อพัฒนาให้นักศึกษาสามารถฟังและพูดได้ถูกต้องตามหลักเกณฑ์ของภาษา และนำไปใช้ประโยชน์ในการจัดการเรียนการสอนต่อไป

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อสร้างหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตราตัวสะกดไทย สำหรับนักศึกษาเมียนมา ระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศอย่างกึ่ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา
2. เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน ก่อนและหลังเรียนของนักศึกษาโดยใช้หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตราตัวสะกดไทย สำหรับนักศึกษาเมียนมา ระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศอย่างกึ่ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา
3. เพื่อศึกษาความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตราตัวสะกดไทย สำหรับนักศึกษาเมียนมา ระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศอย่างกึ่ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา

สมมติฐานของการวิจัย

นักศึกษาเมียนมาที่เรียนด้วยหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตราตัวสะกด สำหรับนักศึกษาเมียนมา ระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศอย่างกึ่ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน

วิธีดำเนินการวิจัย

1. ขอบเขตด้านประชากร

ประชากรที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ ได้แก่ นักศึกษาเมียนมา ระดับปริญญาตรี สาขาภาษาไทย มหาวิทยาลัยต่างประเทศอย่างกึ่ง

กลุ่มตัวอย่าง คือ นักศึกษาเมียนมา ระดับปริญญาตรี สาขาภาษาไทย มหาวิทยาลัยต่างประเทศอย่างกึ่ง ระดับชั้นปีที่ 1 ปีการศึกษา 2558 - 2559 ซึ่งได้มาโดยการคัดเลือกแบบเฉพาะเจาะจง (purposive sampling) จำนวน 30 คน

2. ขอบเขตด้านตัวแปร
ตัวแปรต้น คือ คุณภาพของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย
ตัวแปรตาม คือ 1) ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อนและหลังของผู้เรียน และ 2) ความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

1. หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย
2. แบบประเมินคุณภาพของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย
3. แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย
4. แบบสอบถามความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย

วิธีดำเนินงานวิจัย

การหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย สำหรับนักศึกษาเมียนมา ระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศย่างกุ้ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ผู้วิจัยได้มีกระบวนการตามกระบวนการวิจัยและพัฒนา มีขั้นตอนการดำเนินการ ดังนี้

ขั้นตอนที่ 1 การสร้างหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย

1. การสร้างหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย
 - 1.1 ศึกษาและวิเคราะห์หลักสูตร การเรียนการสอนวิชาภาษาไทย เพื่อกำหนดจุดมุ่งหมายให้สอดคล้องกับหลักสูตร
 - 1.2 ทำการคัดเลือกเนื้อหาจากเอกสาร ตำรา หนังสือและคู่มือ เกี่ยวกับ เรื่องมาตรการตัวสะกดไทย ที่มีความเหมาะสมสอดคล้องกับจุดมุ่งหมาย พร้อมทั้งขอคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญด้านเนื้อหา
 - 1.3 กำหนดองค์ประกอบของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ โดยมีองค์ประกอบ คือ หน้าปก คำนำ สารบัญ เนื้อหา ภาพนิ่ง ภาพเคลื่อนไหว เสียงบรรยาย แบบทดสอบหลังเรียน วรรณคดี ผู้จัดทำ
 - 1.4 วิเคราะห์ข้อมูลเพื่อสร้างรูปแบบหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ และทำการสร้าง เขียนโครงเรื่อง (Script) เขียนสตอรี่บอร์ด (Story board)
 - 1.5 ทำการสร้างหนังสืออิเล็กทรอนิกส์
 - 1.6 นำหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ที่สร้างขึ้นไปให้อาจารย์ที่ปรึกษาเพื่อตรวจสอบองค์ประกอบของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ และนำไปปรับปรุง
 - 1.7 นำหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ที่ปรับปรุงแก้ไขเรียบร้อยแล้วไปเสนอต่อผู้เชี่ยวชาญเพื่อประเมินคุณภาพ โดยใช้แบบประเมินคุณภาพของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่องมาตรการตัวสะกดไทย หาค่าความเหมาะสมของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ โดยผลการวิเคราะห์ค่าเฉลี่ยที่ยอมรับว่าหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ที่สร้างขึ้น มีคุณภาพอยู่ในระดับ 3.50 ขึ้นไป
2. แบบประเมินคุณภาพของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย
 - 2.1 ศึกษาเอกสารที่เกี่ยวกับการสร้างแบบประเมินคุณภาพของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์
 - 2.2 กำหนดรูปแบบและวิเคราะห์คุณสมบัติ องค์ประกอบที่ควรมีของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์
 - 2.3 สร้างแบบประเมินคุณภาพของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์

2.4 นำแบบประเมินที่สร้างขึ้นเสนอต่ออาจารย์ที่ปรึกษาเพื่อตรวจสอบแก้ไข ภาษา ส่วนวนที่ใช้ และขอบเขตของเนื้อหาว่าเที่ยงตรงและครอบคลุมเรื่องที่ศึกษาหรือไม่

2.5 นำแบบประเมินคุณภาพที่ผ่านการพิจารณาจากอาจารย์ที่ปรึกษามาปรับปรุงแก้ไข

2.6 นำแบบประเมินที่ผ่านการปรับปรุงแก้ไข ไปใช้เป็นเครื่องมือในการประเมินคุณภาพหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ต่อไป

3. การสร้างแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย

3.1 ศึกษาการสร้างแบบทดสอบและกระบวนการในการวัดผล หลักการเขียนแบบทดสอบ

3.2 วางแผนการสร้าง แบบทดสอบโดยศึกษาและวิเคราะห์เนื้อหา เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย

3.3 พิจารณาจุดประสงค์การเรียนรู้ที่จำเป็นต้องวัดวิเคราะห์สาระ การเรียนรู้และผลการเรียนรู้ที่คาดหวังจัดทำตารางวิเคราะห์ เพื่อกำหนดสัดส่วน ความสำคัญและจำนวนข้อสอบในแต่ละหน่วยการเรียนรู้

3.4 สร้างแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน ก่อนเรียนและหลังเรียนของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์

3.5 หลังจากสร้างแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน เสร็จเรียบร้อยแล้ว ทำการตรวจสอบความถูกต้องของภาษาที่ใช้อีกครั้ง พร้อมทั้งจัดองค์ประกอบต่างๆ ของแบบทดสอบ จากนั้นนำแบบทดสอบไปให้ผู้เชี่ยวชาญด้านเนื้อหาวิชาภาษาไทย ตรวจสอบความตรงเชิงเนื้อหา รวมทั้งการตรวจสอบความเป็นปรนัยของคำถามและตัวเลือก จากนั้นทำการคัดเลือกแบบทดสอบ โดยใช้ดัชนีความสอดคล้อง (IOC) เป็นการให้คะแนนการตอบแบบประเมินของผู้เชี่ยวชาญแล้วหาค่าเฉลี่ย

3.6 นำแบบทดสอบที่ได้ไปทดสอบค่าความยากง่าย (p) และค่าอำนาจจำแนกของแบบทดสอบ รายข้อตามเกณฑ์ที่กำหนด คือ ใช้แบบทดสอบที่มีค่าความยากง่ายตั้งแต่ 0.20-0.80ถือว่าข้อสอบนั้นมีความยากง่ายเหมาะสม

3.7 ข้อสอบที่ได้มาสำรวจความเป็นปรนัยของข้อคำถามและตัวเลือกอีกครั้งโดยได้ปรับปรุงการเรียงลำดับของตัวเลือกในบางข้อแล้ว จึงนำมาสร้างเป็นแบบทดสอบก่อนและหลังเรียน เพื่อใช้เป็นเครื่องมือในการวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของกลุ่มตัวอย่างต่อไป

4. การสร้างแบบสอบถามความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย

4.1 ศึกษาเอกสาร งานวิจัยที่เกี่ยวข้องและรูปแบบการสร้างแบบสอบถามความพึงพอใจ

4.2 กำหนดรูปแบบสอบถาม หัวข้อหลักและรายละเอียดของแบบสอบถามความพึงพอใจ

4.3 สร้างแบบสอบถามความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์

4.4 นำแบบสอบถามความคิดเห็นไปที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ตรวจสอบความถูกต้องเพื่อเพิ่มความสะดวกและปรับปรุงแก้ไข

4.5 นำแบบสอบถามความพึงพอใจเสนอต่อผู้เชี่ยวชาญจำนวน 3 ท่าน เพื่อตรวจสอบค่าดัชนีความสอดคล้อง (IOC) และปรับปรุงแก้ไขตามคำแนะนำ

4.6 นำแบบสอบถามความคิดเห็นไปใช้กับนักศึกษาที่มีความพึงพอใจต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย สำหรับนักศึกษาเมียนมา ระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศย่างกุ้ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาลักษณะแบบสอบถามเป็นแบบมาตราส่วน (Rating Scale) ตามแนวคิดลิเคิร์ต (Likert)

ขั้นตอนที่ 2 ขั้นการนำไปทดลองใช้ (Implementation)

1. นักศึกษาทำแบบทดสอบก่อนเรียน เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย
2. ดำเนินกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย
3. หลังจากจบการเรียนรู้ให้นักศึกษาทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน เป็นข้อสอบแบบ 4 ตัวเลือก จำนวน 50 ข้อ
4. ให้นักศึกษาทำแบบประเมินความพึงพอใจ

การเก็บรวบรวมข้อมูล

ในการเก็บรวบรวมข้อมูลนั้น ผู้วิจัยดำเนินการทดลองโดยให้กลุ่มตัวอย่างเรียนด้วยหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย เมื่อเรียนจบเรียบร้อยแล้วจึงดำเนินการทดสอบหลังเรียน โดยใช้แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน และทำแบบสอบถามความพึงพอใจที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ แล้วนำข้อมูลวิเคราะห์ทางสถิติต่อไป

การวิเคราะห์ข้อมูล

1. วิเคราะห์คุณภาพของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ที่ประเมินโดยผู้เชี่ยวชาญ
2. นำคะแนนก่อนและหลังของนักศึกษาที่เป็นกลุ่มตัวอย่าง หาค่าเฉลี่ย คิดเป็นร้อยละของคะแนนก่อนและหลังเรียน และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน
3. หาผลต่างระหว่างคะแนนก่อนเรียนและหลังเรียนของนักศึกษา
4. เปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน ของนักศึกษากลุ่มตัวอย่างโดยใช้หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ ด้วยการทดสอบความมีนัยสำคัญความแตกต่างระหว่างคะแนนก่อนเรียนกับหลังเรียนโดยการทดสอบค่าที (t-test Dependent)
5. วิเคราะห์คะแนนความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย

ผลการวิจัย

1. ผลการสร้างหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย สำหรับนักศึกษาเมียนมาระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศย่างกุ้ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา พบว่า หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย มีองค์ประกอบ คือ ปก คำชี้แจงสำหรับนักศึกษา คำแนะนำแถบเครื่องมือ จุดประสงค์การเรียนรู้ แบบทดสอบก่อนเรียน เนื้อหาบทเรียนมาตรการตัวสะกดไทย แบบฝึกหัดท้ายหน่วย แบบทดสอบหลังเรียน และบรรณานุกรม ผลการประเมินคุณภาพด้านเนื้อหาโดยผู้เชี่ยวชาญ พบว่า มีความเหมาะสมอยู่ในระดับมาก ($\bar{x} = 4.37$, S.D. = 0.55) และผลการประเมินคุณด้านการออกแบบโดยผู้เชี่ยวชาญ พบว่า ความเหมาะสมอยู่ในระดับมาก ($\bar{x} = 4.40$, S.D. = 0.49) ซึ่งแสดงว่าเนื้อหาและการออกแบบของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ มีความถูกต้องเหมาะสมมากและสามารถนำไปใช้เพื่อการเรียนการสอนได้
2. ผลการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน ก่อนเรียนและหลังเรียน ที่ใช้หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรการตัวสะกดไทย สำหรับนักศึกษาเมียนมาระดับปริญญาตรีมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศย่างกุ้ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ของกลุ่มตัวอย่างที่เรียนด้วยหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ พบว่า ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน

ของนักศึกษาที่เรียนด้วยหนังสืออิเล็กทรอนิกส์หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 ซึ่งเป็นไปตามสมมติฐานที่ตั้งไว้

3. ผลการประเมินความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรฐานตัวสะกดไทย สำหรับนักศึกษาเมียนมาร์ระดับปริญญาตรีมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศย่างกุ้ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา พบว่า นักศึกษาที่เรียนด้วยหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ มีความพึงพอใจอยู่ในระดับมาก ($\bar{x} = 4.22$, S.D. = 0.66)

อภิปรายผลการวิจัย

1. ผลการสร้างหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรฐานตัวสะกดไทย สำหรับนักศึกษาเมียนมาร์ระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศย่างกุ้ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา มีจุดประสงค์เพื่อนำเสนอเนื้อหาเรื่อง มาตรฐานตัวสะกดไทย แก่นักศึกษาเมียนมา ซึ่งเป็นผู้ใช้ภาษาไทยเป็นภาษารองจากภาษาหลักของตนเอง ดังนั้น การออกแบบเนื้อหา ภาพ เสียง และองค์ประกอบอื่นๆ จึงต้องตอบสนองต่อลักษณะเฉพาะของผู้เรียน ในส่วนของภาพประกอบที่ใช้ในการออกแบบครั้งนี้ ผู้วิจัยคำนึงถึงวัฒนธรรมความเป็นอยู่ของชาวเมียนมา จึงได้คัดเลือกภาพที่เกี่ยวข้องกับชีวิตประจำวันของเมียนมา เพื่อให้ผู้เรียนมีความเข้าใจที่ถูกต้องและชัดเจนยิ่งขึ้น ในส่วนของเสียงที่ใช้ในการออกแบบ ผู้วิจัยได้ทำการออกแบบให้สามารถฟังซ้ำได้ถึง 3 ครั้ง ซึ่งเมื่อผู้เรียนได้ฟังซ้ำและทบทวน จะทำให้การพิจารณาคำตอบมีความถูกต้องยิ่งขึ้น หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรฐานตัวสะกดไทย มีลักษณะเป็นสื่อประสม (Multimedia Books) ที่ประกอบด้วย ข้อความ ภาพ เสียง ภาพเคลื่อนไหว และกราฟิกต่างๆ สามารถเผยแพร่ได้ทั้งระบบออฟไลน์และออนไลน์ ซึ่งสอดคล้องกับ Somrongthong (2011) กล่าวว่า หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ คือ หนังสือที่บรรจุเนื้อหาที่เป็นตัวอักษร ภาพ เสียง กราฟิก และสื่อประสมต่างๆ ให้อยู่ในรูปแบบของอิเล็กทรอนิกส์ที่อ่านและดูได้ในคอมพิวเตอร์

การสร้างหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรฐานตัวสะกดไทย สำหรับนักศึกษาเมียนมาร์ ระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศย่างกุ้ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ที่ผู้วิจัยพัฒนาขึ้น โดยภาพรวมอยู่ในระดับมาก ทั้งนี้เนื่องจาก ผู้วิจัยได้ทำการพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ ตามรูปแบบของ ADDIE ซึ่งมี 5 ขั้นตอน คือ ขั้นตอนการวิเคราะห์ ขั้นตอนการออกแบบ ขั้นตอนการสร้างและพัฒนา ขั้นตอนการนำไปทดลองใช้และขั้นตอนการประเมินผล ในการดำเนินการทางด้านเนื้อหาและแบบทดสอบเพื่อให้มีความสมบูรณ์และถูกต้อง ในส่วนของคุณภาพด้านเนื้อหา มีจุดเด่นที่ผู้เชี่ยวชาญประเมินความเหมาะสมอยู่ในระดับมากที่สุด ได้แก่ ด้านความสมบูรณ์ของจุดประสงค์การเรียนรู้ ความชัดเจนในการอธิบายเนื้อหา ความน่าสนใจในการดำเนินเรื่อง ความสมบูรณ์ของจุดประสงค์การเรียนรู้ ความถูกต้องของเนื้อหา และความชัดเจนในการอธิบายคู่มือ ผู้วิจัยได้ทำการวิเคราะห์ความแตกต่างของผู้เรียน และวัฒนธรรม เพื่อกำหนดเนื้อหา และรูปแบบการนำเสนอเนื้อหาบทเรียนจากง่ายไปยาก มีคำถามให้ผู้เรียนตอบสนองและให้ผลย้อนกลับ ซึ่งตอบสนองความแตกต่างระหว่างบุคคลได้เป็นอย่างดี ในส่วนของการออกแบบหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรฐานตัวสะกดไทย จุดเด่นที่ผู้เชี่ยวชาญประเมินคุณภาพให้อยู่ในระดับมากที่สุด ได้แก่ ด้านภาพ ภาษา และเสียง มีความตรงตามเนื้อหาของภาพที่นำเสนอ ภาพมีความสอดคล้องกับเนื้อหา ภาพการ์ตูนที่ใช้ประกอบ ความถูกต้องของภาษาที่ใช้ เสียงบรรยายที่ใช้ และการนำเสนอชื่อเรื่องหลักของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์

โดยสรุปการพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตรฐานตัวสะกดไทย สำหรับนักศึกษาเมียนมาร์ระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศย่างกุ้ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาได้มีการใช้รูปภาพ เสียง เนื้อหา และแบบทดสอบในการนำเสนอและแสดงผลย้อนกลับสู่ผู้เรียน โดยการให้ออกเสียงตามเจ้าของภาษา ทำให้นักศึกษามีพัฒนาการเรียนรู้เรื่องมาตรฐานตัวสะกดไทยได้ดียิ่งขึ้น จึงสามารถนำไปใช้ประกอบในการจัดกิจกรรม

การเรียนรู้ได้เป็นอย่างดี ซึ่งผลการวิจัยได้สอดคล้องกับงานวิจัยของ Ounjai (2011) ได้พัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง คำไม่ตรงมาตราตัวสะกด สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 ผลการวิจัย พบว่า หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ที่พัฒนาขึ้นนั้นมีคุณภาพในระดับเหมาะสมมากที่สุด

2. ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน เรื่อง มาตราตัวสะกดไทย ของนักศึกษาที่เรียนด้วยหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 ซึ่งเป็นไปตามสมมติฐานที่ตั้งไว้ สามารถส่งเสริมให้นักศึกษามีคะแนนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน อาจเนื่องมาจากเนื้อหามาตราตัวสะกดไทยที่ใช้ในบทเรียนเรียงลำดับจากง่ายไปสู่ยาก ภาพที่ใช้ประกอบเป็นภาพที่เกี่ยวกับวิถีชีวิตของชาวเมียนมา อีกทั้งมีการออกแบบเสียงให้ฟังซ้ำได้ถึง 3 ครั้งด้วยกัน หนังสืออิเล็กทรอนิกส์จึงเป็นทางเลือกใหม่ สำหรับการเรียน การสอนที่ช่วยพัฒนาการเรียนรู้เรื่องมาตราตัวสะกดไทยให้ดียิ่งขึ้น เพราะหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เป็นสื่อที่รวมทั้ง ภาพนิ่ง ภาพเคลื่อนไหว เสียง ตัวอักษร ข้อความ เนื่องจากเรียนด้วยหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ ช่วยให้ผู้เรียนสามารถย้อนกลับไปทบทวนบทเรียนและสามารถเลือกเรียนได้ มีการอธิบายเนื้อหาบทเรียนให้เข้าใจง่ายขึ้น พร้อมกับเรียนแล้วนักศึกษามีความรู้สึกสนุกสนาน เพลิดเพลิน ไม่น่าเบื่อ ดังนั้น หนังสืออิเล็กทรอนิกส์จึงช่วยตอบสนอง ความแตกต่างระหว่างบุคคลได้เป็นอย่างดี ซึ่งสอดคล้องกับสอดคล้องกับผลการวิจัยของ Ounjai (2011) ได้พัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง คำไม่ตรงมาตราตัวสะกด สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 ผลการวิจัย พบว่า ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักเรียนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 และสอดคล้องกับงานวิจัยของ Sripramai (2010) ได้พัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง สำนวนไทย กลุ่มสาระ การเรียนรู้ภาษาไทย ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ผลการวิจัย พบว่า หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง สำนวนไทย มีประสิทธิภาพดีพอใช้ (89.91/84.93) ซึ่งมีประสิทธิภาพสูงกว่าเกณฑ์ที่ตั้งไว้ (80/80) หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ มีคุณภาพในระดับเหมาะสมมากที่สุด ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนหลังเรียนของนักเรียนกลุ่มทดลองสูงกว่ากลุ่มควบคุม อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

3. ผลการศึกษาคำพิงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ ผลการวิเคราะห์จากแบบสอบถามความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง มาตราตัวสะกดไทย พบว่า นักศึกษาที่เรียนด้วยหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ มีความพึงพอใจอยู่ในระดับมากทุกด้าน ทั้งด้านการออกแบบ และกิจกรรมการเรียนรู้ เนื่องจากนักศึกษาเห็นว่าหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เป็นสื่อที่แปลกใหม่ น่าเสนอเนื้อหาไม่ยากจนเกินไป โดยการใช้ข้อความ ภาพนิ่ง อักษร ภาพเคลื่อนไหว เสียงบรรยาย ที่ดึงดูดความสนใจ ทำให้รู้สึกสนุกกับการเรียน จากหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ ช่วยกระตุ้นให้ผู้เรียนมีความสนใจมากยิ่งขึ้น ทั้งนี้ เนื่องจาก หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ที่สร้างขึ้นได้มีการพัฒนาอย่างมีระบบ ผ่านการตรวจสอบคุณภาพจากผู้เชี่ยวชาญ มีการออกแบบนำเสนอที่ดึงดูดความสนใจ สามารถแสดงได้ทั้งภาพนิ่ง ภาพเคลื่อนไหว และเสียงซึ่งเป็นการกระตุ้นให้ผู้เรียนอยากเรียนรู้และสนุกสนานกับการเรียนซึ่งสอดคล้องกับผลงานวิจัยของ Soonghangwa (2008) ได้ศึกษาวิจัยเพื่อผลิตหนังสืออิเล็กทรอนิกส์โดยใช้การดำเนินเรื่องแบบสาขา สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนอนุบาลโพ้นทอง พบว่า นักเรียนมีความพึงพอใจในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ด้านตัวสื่อ อยู่ในระดับมากที่สุด ด้านเนื้อหาและความสนใจอยากอ่านอยู่ในระดับมาก

ข้อเสนอแนะ

1. ข้อเสนอแนะในการนำผลการวิจัยไปใช้

1.1 ผู้สอนควรศึกษาการใช้หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ให้เกิดความเข้าใจ เพื่อที่จะสามารถอธิบายการใช้หนังสืออิเล็กทรอนิกส์และให้ความช่วยเหลือกรณีเกิดปัญหาแก่ผู้เรียนได้

1.2 ควรจัดให้มีคอมพิวเตอร์และอุปกรณ์เสริมต่างๆ อย่างเหมาะสมและเพียงพอเมื่อใช้ในการทดลองจริง โดยควรมีการตรวจสอบความพร้อมของอุปกรณ์คอมพิวเตอร์ว่าพร้อมใช้งานได้เป็นอย่างดี และจัดเตรียมอุปกรณ์เสริม เช่น หูฟัง เพื่อความสะดวกในขณะที่เรียนรู้ด้วยการฟังเสียงโดยไม่รบกวนผู้อื่น

1.3 ควรแนะนำวิธีการเรียน และวิธีการใช้งานหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ให้นักศึกษาก่อนทำการเรียนรู้ด้วยตนเอง

2. ข้อเสนอแนะการวิจัยครั้งต่อไป

2.1 ควรมีการพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เพื่อพัฒนาทักษะการใช้ภาษาไทยด้านอื่นๆ เช่น การอ่าน การเขียน การฟังและการพูด แก่ผู้เรียนที่ใช้ภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง

2.2 ควรมีการพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ ในเนื้อหาอื่นๆ โดยทำการสำรวจความต้องการจากผู้สอน และผู้เรียน

References

- Ministry of Education. (2009). *Language is the heart of communication*. Retrieved September 29, 2016, from <http://www.moe.go.th/moe/th/news/detail.php?NewsID=10406&Key=hotnews>. (in Thai)
- Office of the Royal Society. (2003). *Royal academy dictionary 1999*. Bangkok: Nanmeebooks. (in Thai)
- Ounjai, P. (2011). *The development of electronic book on the topic of specifying consonant misspelling for Pratomsuksa 2 students* (Master thesis). Phitsunulok: Naresuan University. (in Thai)
- Somrongthong, P. (2011). *A study of the achievement and attitude in Thai of Mathayom Suksa V students though the electronic book and the teacher's manual* (Master thesis). Nakhon Nayok: Srinakharinwirot University. (in Thai)
- Soonghangwa, S. (2008). *A Production of electronic book using branching-plot story for Prathomsuksa V students of Anubanphonthong School* (Master thesis). Khon Kaen: Khon Kaen University. (in Thai)
- Sripramai, M. (2010). *The development of electronic book on Thai idioms learning content in Thai for Pratomsksa 3* (Master thesis). Maha Sarakham: Maha Sarakham University. (in Thai)